Course Overview

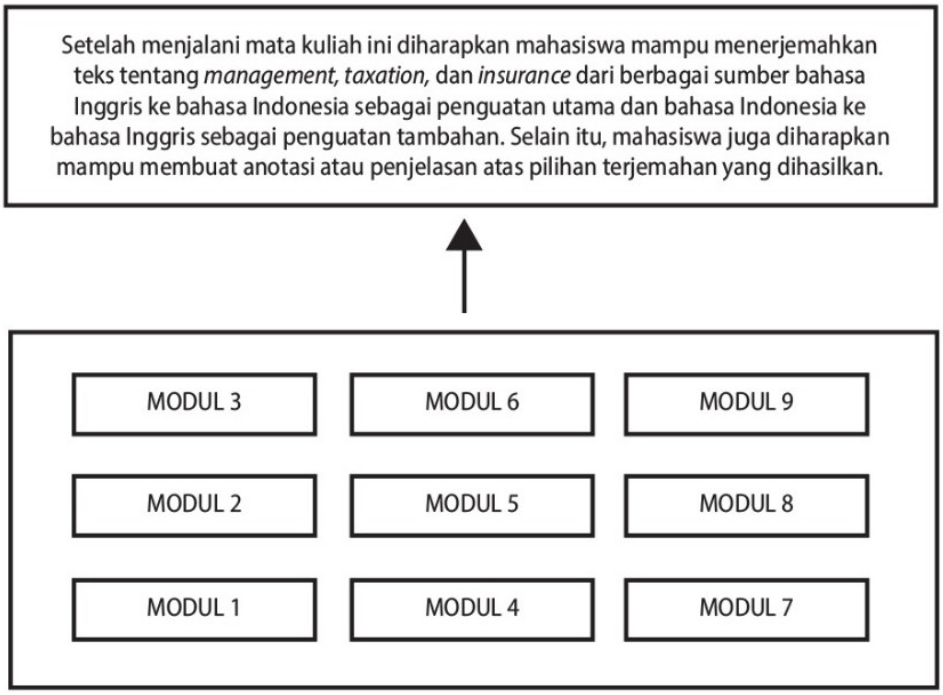
Mata kuliah *Translation: Management, Taxation, and Insurance* dengan kode mata kuliah FSSI4304 adalah mata kuliah berpraktik. Artinya, mata kuliah ini berisi latihan menerjemahkan teks dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia dan sedikit pengenalan penerjemahan teks dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris yang disertai dengan memberikan anotasi atau penjelasan untuk terjemahan yang dihasilkan. Meskipun merupakan mata kuliah berpraktik, beberapa tautan teori diberikan agar Anda mampu mengaitkan teori yang dipelajari dalam mata kuliah FSSI4201/Teori dan Masalah Penerjemahan. Oleh sebab itu, ketika Anda mempelajari serta mengerjakan latihan dalam buku materi pokok ini, ada baiknya Anda juga memiliki buku materi pokok itu di samping kamus ekabahasa, dwibahasa, tesaurus (Inggris dan bahasa Indonesia), serta akses ke internet untuk mendapatkan referensi.

Buku materi pokok ini dibagi ke dalam sembilan modul yang setiap modul membahas topik *management, taxation,* dan *insurance* dari genre yang berlainan. Setiap topik dibagi menjadi dua modul yang berbasis penerjemahan dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia dan satu modul penerjemahan dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris. Setelah mempelajari mata kuliah ini, diharapkan mahasiswa mampu menerjemahkan teks tentang *management, taxation,* dan *insurance* dari berbagai sumber, entah itu dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia sebagai penguatan utama ataupun dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris sebagai penguatan tambahan. Selain itu, mahasiswa juga diharapkan mampu membuat anotasi atau penjelasan atas pilihan terjemahan yang dihasilkan.

Jika dilihat dari segi kompleksitas, kesembilan modul itu disusun dengan penuh pertimbangan. Modul disusun dari yang kompleksitasnya sederhana hingga yang rumit. Oleh karena itu, pelajarilah modul dari yang sederhana terlebih dahulu. Untuk itu, lihatlah peta kompetensi yang ada dalam buku materi pokok ini. Diharapkan, Anda berlatih mandiri dan terprogram sehingga setelah mempelajari modul ini Anda dapat mencapai kompetensi yang diharapkan. Jika ada kawan, tentu itu akan lebih baik karena Anda akan saling memberi masukan.

Mempelajari dan mengerjakan latihan yang tersedia dalam modul secara terstruktur akan sangat membantu Anda dalam mengasah dan mempertajam kemahiran menerjemahkan.

Competency Map
Translation: Management, Taxation, and Insurance/FSSI4304/3 sks



Keterangan :

Modul1	:	Penerjemahan teks bidang *management* 1 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 2	:	Penerjemahan teks bidang *management* 2 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 3	:	Penerjemahan teks bidang manajemen 3 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 4	:	Penerjemahan teks bidang *taxation* 1 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 5	:	Penerjemahan teks bidang *taxation* 2 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 6	:	Penerjemahan teks bidang pajak 3 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 7	:	Penerjemahan teks bidang *insurance* 1 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 8	:	Penerjemahan teks bidang *insurance* 2 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.
Modul 9	:	Penerjemahan teks bidang asuransi 3 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.